



## NOTA DE ESTUDIO

### GRUPO DE EXPERTOS SOBRE MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)

#### VIGESIMOCUARTA REUNIÓN

Montreal, 28 de octubre – 8 de noviembre de 2013

**Cuestión 2 del orden del día:** **Formulación de recomendaciones sobre las enmiendas de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea* (Doc 9284) que haya que incorporar en la edición de 2015-2016**

#### MARCAPASOS

(Nota presentada por G.A. Leach)

*Por falta de recursos, sólo se han traducido el resumen y el apéndice*

#### RESUMEN

En esta nota se propone aclarar las disposiciones relativas a los marcapasos transportados por los pasajeros.

**Medidas recomendadas al DGP:** Se invita al DGP a enmendar la Tabla 8-1 de las Instrucciones Técnicas según figura en el apéndice de esta nota de estudio.

#### 1. INTRODUCTION

1.1 Table 8-1, Item 4) of the Technical Instructions provides for passengers to “carry” cardiac pacemakers (containing radioactive material and lithium batteries) if they are implanted into a person. An operator in the United Kingdom was faced with a situation involving a passenger who had an external pacemaker (i.e. not implanted in their body) containing lithium batteries which technically is not provided for by Table 8-1, Item 4). This type of pacemaker is apparently used for some types of cardiac complaint. The passenger was allowed to travel on the basis the pacemaker was a “portable electronic device” (Table 8-1, Item 19), Part 1;1.1.4.1 could also have been used)), but it is suggested it would be more appropriate for the current provision relating to pacemakers to take account of these devices.

1.2 This issue was discussed at both the 2012 DGP Working Group of the Whole Meeting (DGP-WG/12, Montreal, 15 to 19 October 2012) (DGP-WG/12-WP/37, see paragraph 3.2.30 of the DGP-WG/12 Report (DGP/24-WP/2)) and the 2013 DGP Working Group of the Whole Meeting (DGP-WG/13, Montreal, 15 to 19 April 2013) (DGP-WG/13-WP/50, see paragraph 3.2.50 of the DGP-WG/13 Report (DGP/24-WP/3)). At DGP-WG/12 it was thought the proposal extended the provision to take account of equipment other than cardiac pacemakers and it was suggested the working paper should be re-written to restrict the text to the latter. However, when this was done (at DGP-WG/13), it was thought, on reflection, provision should be made for other medical devices fitted externally, such as insulin pumps and continuing glucose monitoring systems (CGMS). Consequently, the proposal in this working paper is that originally presented at WG12, with a slight modification.

APÉNDICE

ENMIENDAS PROPUESTAS DE LA PARTE 8 DE LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Parte 8

DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS PASAJEROS  
 Y A LA TRIPULACIÓN

...

Capítulo 1

DISPOSICIONES PARA MERCANCÍAS PELIGROSAS  
 TRANSPORTADAS POR LOS PASAJEROS  
 O LA TRIPULACIÓN

*Partes de este capítulo resultan afectadas por las discrepancias estatales CH 1, US 15;  
 véase la Tabla A-1*

1.1 MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTADAS POR LOS PASAJEROS  
 O LA TRIPULACIÓN

...

Tabla 8-1. Disposiciones relativas a mercancías peligrosas transportadas por los pasajeros o la tripulación

Artículos u objetos	Ubicación			Se requiere aprobación del explotador	Se debe informar al piloto al mando	Restricciones
	Equipaje facturado	Equipaje de mano	En la persona			
Artículos de uso médico						
4) Marcapasos cardíacos u otros dispositivos de uso médico que contienen radioisótopos, incluidos aquellos que funcionan con baterías de litio, implantados en una persona	n/a	n/a	Sí	No	No	Deben estar implantados en una persona como consecuencia de tratamiento médico.
Radiofármacos que contenga el cuerpo de una persona	n/a	n/a	Sí	No	No	Como consecuencia de tratamiento médico.

...